2. Kwidzyn. Rozwój przestrzenny miasta XIII–XXI w., 1:5 000
Opracowanie historyczne: Roman Czaja, Justyna Liguz
Opracowanie kartograficzne: Agnieszka Pilarska, Radosław Golba
Podkład: numeryczna mapa ewidencji miasta Kwidzyna, 2024
(Powiatowy Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej Kwidzyna)
W opracowaniu wykorzystano również Bazę Danych Obiektów Topograficznych 1: 10 000

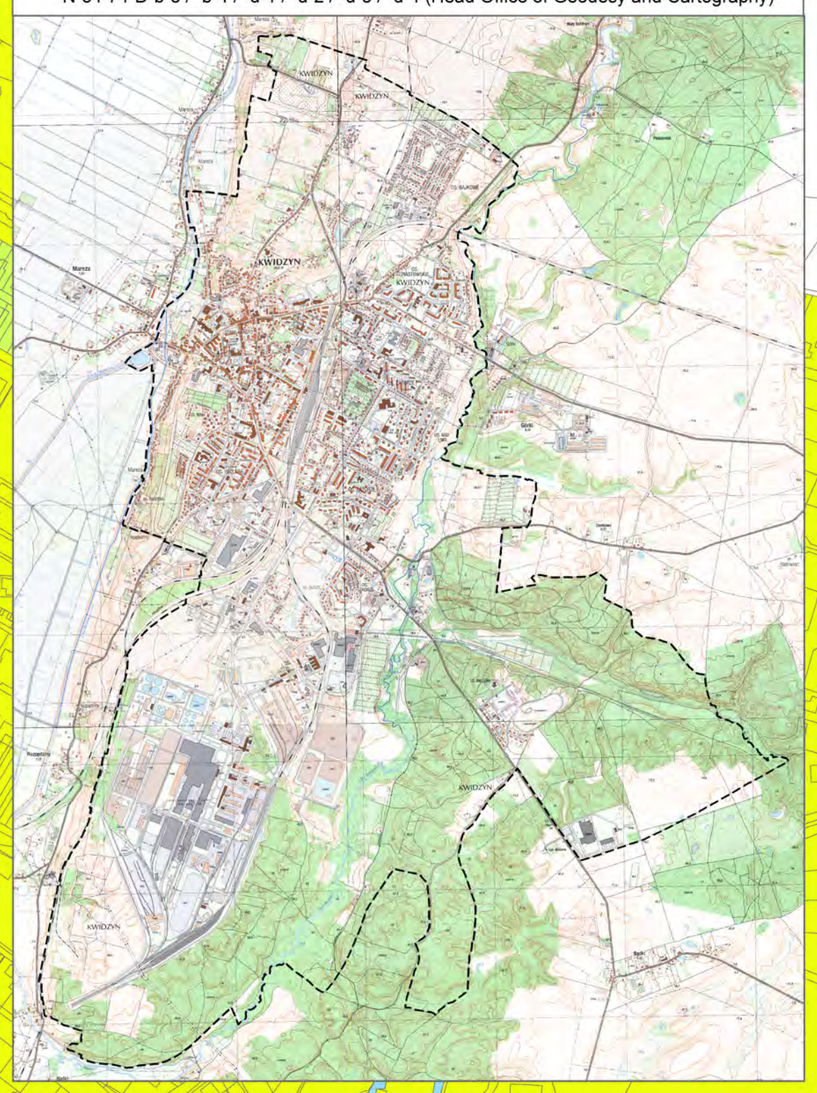
Kwidzyn. The spatial development of the town in the 13th-21th c., 1:5 000
Historical content: Roman Czaja, Justyna Liguz
Cartographic preparation and processing: Agnieszka Pilarska, Radosław Golba
Base map digital register map of the city of Kwidzyn, 2024
(County Center for Geodetic and Cartographic Documentation of Kwidzyn)
Database of Topographic Objects 1:10 000 was also used in the study

1 - Gród X-XIII w. (?), zamek zakonu niemieckiego 1234, zamek biskupi 1254 / Strongold 10th-13th c.(?), Teutonic Order's castle 1234, bishop's castle 1254
2 - Ratusz 1336, nowy ratusz 1880 / Town hall 1336, new town hall 1880
3 - Wieża ratuszowa / Town hall tower
4 - Odwach / Guard's house
5 - Budy przy ratuszu / Shacks by the town hall
6 - Pręgierz / Pillory
7 - Długi Targ (Langer Markt) / Long Market
8 - Targ Węglowy (Kohlenmarkt) / Coal Market
9 - Targ Drzewny (Holzmarkt) / Wood Market
10 - Bramy Malborska (Marienburger Tor) do 1743-1755 / Malborska Gate until 1743- 1755
11 - Brama Grudziądzka (Graudenzer Tor) do 1758 / Grudziądzka Gate until 1758
12 - Brama Nizinna (Niedertor) do poł. XVIII w. / Nizinna (Lowland) Gate until mid-18th c.
13 - Szkoła miejska / Municipal school
14 - Targ Rybny / Fish Market
15 - Szpital Ducha Św./ Hospital of the Holy Spirit
16 - Cmentarz / Cemetery
17 - Tor powroźniczy / Ropewalk
18 - Szpital św. Jerzego / Hospital of St. George
19 - Cmentarz / Cemetery
20 - Dwór miejski / Municipal mansion

21 - Targ Koński / Horse Market
22 - Słodownia / Malt house
23 - Garbarnia / Tannery
24 - Łaźnia / Bathhouse
25 - Szubienica / Gallows
26 - Targ Zbożowy / Grain Market
27 - Stodoły / Barns
28 - Łaźnia / Bathhouse
29 - Słodownia i browar / Malt house and brewery
30 - Garbarnia / Tannery
31 - Zamek kapituły, 1772 sąd i więzienie, 1935 szkoła Hitlerjugend, 1950 muzeum / Castle of the cathedral chapter, 1772 court and prison, 1935 Hitlerjugend school, 1950 museum
32 - Kościół parafialny 1234 / katedra św. Jana Ewangelisty 1286 / Parish church 1234 / cathedral of St. John the Evangelist 1286
33 - Pałac Fermora / Fermor's palace
34 - Browar / Brewery
35 - Szpital polowy / Field hospital
36 - Cegielnia 1393 / Brickyard 1393
37 - Cegielnia 1559 / Brickyard 1559
38 - Cegielnia 1670-1680 / Brickyard 1670-1680
39 - Siedziba władz rejencji kwidzyńskiej 1775, szkoły zawodowe 1950 / Residence of the Regierungsbezirk Marienwerder (governmental district) 1775, vocational schools 1950
40 - Mieszkanie prezydenta rejencji / Residence of the president of the Marienwerder governmental district
41 - Dom gminy ewangelickiej 1930, teatr 1945, kinoteatr 1991 / Evangelical community house 1930, theatre 1945, movie theatre 1991
42 - Królewska Stadnina Koni 1788-1910 (dawna ujeżdżalnia) / Royal Horse Stud 1788-1910 (former riding stable)
43 - Elektrownia 1928-1947 / Power station 1928-1947
44 - Synagoga 1832, rozlewnia wód od lat 50. XX w., warsztat ok. 1990 / Synagogue 1832, water bottling plant from 1950s, workshop ca. 1990
45 - Dom superintendenta parafii katedralnej 1864, klasztor OO. Franciszkanów 1945, plebania parafii św. Jana Ewangelisty 1993, przychodnia lekarska 2005 / House of the cathedral parish's supervisor 1864, Franciscan monastery 1945, rectory of the parish of St. John the Evangelist 1993, medical clinic 2005
46 - Ochotnicza straż pożarna ok. 1850 / Volunteer fire brigade ca. 1850
47 - Spichlerz, magazyn ziół od lat 50. XX w. / Granary, storage of herbs from the 1950s
48 - Szkoła Friedrichschule 1854, szkoły podstawowe i średnie 1945, szkoła muzyczna 1972 / The Friedrich School 1854, elementary and secondary schools 1945, music school 1972
49 - Szpital miejski przełom XIX/XX w. / Town hospital 19th/20th c.
50 - Liceum Hermann Balkschule 1906, szkoła zawodowa 1946, szkoła podstawowa 1952 / The Hermann Balk high school 1906, vocational school 1946, elementary school 1952
51 - Kościół katolicki p.w. św. Trójcy 1858 / Catholic church of the Holy Trinity 1858
52 - Plebania kościoła katolickiego 1872, klasztor OO. Franciszkanów 1993 / Catholic church rectory 1872, Franciscan monastery 1993
53 - Dom parafialny 1945-2011, Zgromadzenie Sióstr Benedyktynek / Parish house 1945-2011, house of the congregation of Benedictine sisters 1945-2011
54 - Szkoła dla dziewcząt, szkoła dla chłopców, katolicka szkoła ludowa, szkoła ewangelicka, szkoła podstawowa 1945, gimnazjum 1999, społeczne liceum 2012 / School for girls, school for boys, Catholic people's school, evangelical school, elementary school 1945, secondary school 1999, charter high school 2012
55 - Cmentarz do 1827, plac Foltwella do 1945 / Cemetery until 1827, Foltwell Square until 1945
56 - Ziemskie Towarzystwo Kredytowe, siedziba Międzysojuszniczej Komisji Plebiscytowej 1920, sąd od lat 50. XX w. / Credit Society for Landowners, seat of the 1920 Inter-Allied Plebiscite Commission, court since 1950s
57 - Gimnazjum królewskie 1838, szkoły zawodowe od 1947 r. / Royal secondary school 1838, vocational schools from 1947
58 - Kaplica kościoła ewangelicko-metodystycznego, kaplica św. Ojca Pio 2005 / Chapel of the Evangelical-Methodist church, chapel of St. Padre Pio 2005
59 - Komitet Powiatowy PZPR 1957-1990 / District Committee of the Polish United Workers' Party 1957-1990
60 - Lazaret, Urząd Finansowy, szkoły zawodowe 1956, biblioteka miejska 1963-2018 / Lazaret, Finance Office, vocational schools 1956, city library 1963-2018
61 - Muzeum Miejskie 1926, Młodzieżowy Dom Kultury lata 50-te XX w., Zespół Szkół Zawodowych1990, Kwidzyńskie Centrum Kultury 2000 / City Museum 1926, Youth Cultural Centre 1950s, vocational schools 1990, Kwidzyn Cultural Center 2000
62 - Kasyno, kino Filmbühne 1935, kino Tęcza 1945-1990 / Casino, Filmbühne cinema 1935, Tęcza cinema 1945-1990
63 - Synagoga 1930-1938 / Synagogue 1930-1938
64 - Poczta 1842 (1913) / Post office 1842 (1913)
65 - Poczta dyliżansowa XVIII w. / Stagecoach post office 18th c.
66 - Szkoła muzyczna 1948, internat 1972 / Music school 1948, dormitory 1972
67 - Wyższy Sąd Ziemski 1800, dom dziecka, szkoła 1945 / Higher Land Court 1800, orphanage, school 1945
68 - Konsulat Polski 1920-1939, przedszkole od 1945 / Polish Consulate 1920-1939, kindergarten from 1945
69 - Drukarnia, Zarząd Miejski 1945, Nadleśnictwo 1989 / Printing house, Municipal Administration 1945, Forestry Office 1989
70 - Urząd Stanu Cywilnego 1945, Zarząd Miejski, przychodnia lekarska 1974 / Registry Office 1945, Municipal Administration, medical clinic 1974
71 - Dom sióstr diakonisek / House of the deaconess sisters
72 - Gazownia 1867-1975 / Gas plant 1867-1975
73 - Szkoła ludowa koniec XIX w., szkoła 1934 / People's school the end of the 19th century, school 1934
74 - Szkoła Hindenburgschule 1931, liceum pedagogiczne 1945, szkoła podstawowa1967 / The Hindenburg school 1931, high school for teachers 1945, elementary school 1967
75 - Starostwo 1915, Urząd Rejonowy, Starostwo Powiatowe, Urząd Miejski po 1947 / Starosty 1915, Regional Office, Poviat Starosty, Municipal Office after 1947
76 - Kreishaus (siedziba landrata) 1811 / Kreishaus (seat of landrat) 1811
77 - Spółdzielnia Pracy Powiśle 1960-2020 / Powiśle Work Cooperative 1960-2020
78 - Młyn parowy Marcus & Flatauer, hurtownie spożywcze 1947-1998 / Marcus & Flatauer steam mill, food storage warehouses 1947-1998
79 - Zakłady naprawcze Schosslera do 1945, zakłady elektrotechniki motoryzacyjnej ZEM Polmo 1947-2012 / Schossler repair plant until 1945, ZEM Polmo automotive electrotechnic company 1947-2012
80 - Kaplica metodystów ok. 1938 / Methodist chapel ca. 1938
81 - Komisariat Milicji Obywatelskiej 1945 / Civic Militia (Police) station 1945
82 - Bank Rzeszy ok. 1910, Narodowy Bank Polski po 1945, Bank Gdański 1989-1997 / Reichsbank ca. 1910, National Bank of Poland after 1945, Bank of Gdańsk 1989-1997
83 - Dworzec kolejowy 1900 / Train station 1900
84 - Kasyno oficerskie, Zbór Kościoła Zielonoświątkowego 1990 / Officers' mess, Pentecostal Church congregation 1990
85 - Koszary 1893-1945, 1957-1994, Komenda Policji 1997, Starostwo Powiatowe 2009 / Barracks 1893-1945, 1957-1994, Police Headquarters 1997, Poviat Starosty 2009
86 - Koszary i szkoła podoficerska 1879, Urząd Gminy, Powiatowy Urząd Pracy 1995, Centrum Komputerowo-Językowe 1997, Hospicjum 1998, Wyższa Szkoła Zarządzania 1999, Kwidzyńskie Centrum Kultury 2004 / Barracks and non-commissioned officer school 1879, Municipality Office, Poviat Labor Office 1995, Computer and Language Centre 1997, Hospice 1998, Higher School of Management 1999, Kwidzyn Cultural Centre 2004
87 - Cmentarz ewangelicki pocz. XIX w. / Evangelical cemetery beginning of 19th c.
88 - Rzeźnia 1892 / Butchery 1892
89 - Cmentarz katolicki ok.1910 / Catholic cemetery ca. 1910
90 - Szpital ok.1915 / Hospital ca.1915
91 - Nadleśnictwo Kwidzyn 1945 / Kwidzyn Forest Office 1945
92 - Cmentarz żydowski 1815-1935 / Jewish cemetery 1815-1935
93 - Wieża ciśnień 1909 / Water tower 1909
94 - Cmentarz żołnierzy radzieckich 1949 / Soviet soldiers cemetery 1949
95 - Gildia strzelecka, strzelnica, zawodowa straż pożarna 1957 / Shooting guild, shooting range, professional fire brigade 1957
96 - Kościół pw. Św. Wojciecha 2000 / Church of St. Adalbert 2000
97 - Szkoła Tysiąclecia 1966, szkoła podstawowa 1987 / The Millennium School 1966, elementary school 1987
98 - Kościół pw. Miłosierdzia Bożego1998 / Church of the Divine Mercy 1998
99 - Meblarska Spółdzielnia Pracy / Furniture Work Cooperative 1948-1990
100 - Szkoła rolnicza 1929 / Agricultural school 1929
101 - Szkoła ludowa 1908, szkoła podstawowa 1945 / People's school 1908, elementary school 1945
102 - Polskie gimnazjum 1937, liceum ogólnokształcące 1945 / Polish secondary school 1937, high school 1945
103 - Loża masońska 1825, NSDAP 1933, zakon sióstr benedyktynek 1945 / Freemasonry lodge 1825, NSDAP 1933, Benedictine nuns' convent 1945
104 - Cmentarz komunlany / Municipal cemetery

2a. Kwidzyn. Zarys granic miasta, 1:40 000
Podkład: Mapa Topograficzna, 2001/2002, skala 1:10 000, PUWG 1992, arkusze N-34-74-D-b-3 / -b-4 / -d-1 / -d-2 / -d-3 / -d-4 (Główny Urząd Geodezji i Kartografii)

Kwidzyn. The outline of the boundaries of the town, 1:40 000
Base map: topographic map, 2001/2002, scale 1:10 000, PUWG 1992, sheets N-34-74-D-b-3 / -b-4 / -d-1 / -d-2 / -d-3 / -d-4 (Head Office of Geodesy and Cartography)



Miasto lokacyjne XIII-XVIII w. / Chartered town 13th-18th c.
Przedmieścia XIII-XVIII w. / Suburbs 13th-18th c.
Zabudowa 1772- ok. 1850 / Urban buildings 1772- ca. 1850
Zabudowa ok. 1850-1914 / Urban buildings ca. 1850-1918
Zabudowa 1914-1945 / Urban buildings 1918-1945
Zabudowa po 1945 / Urban buildings after 1945
Własność kościelna / Church property
Zabudowa przemysłowa II połowy XIX w. i XX w. / Industrial buildings second half of 19th c. and 20th c.
Zabudowa transportowa (kolej) / Transport facilities (railway)
Zabudowa wojskowa / Military buildings
Pola / Fields
Wody / Waters
Cmentarze chrześcijańskie / Christian cemeteries
Cmentarze żydowskie / Jewish cemeteries

N

Salterei
Knieberg
Jurydyka kapituły
Liberty of cathedral chapter
Przedzamcze
Outer bailey
Podolice
Przedmieście Malborskie
Marienburger Vorstadt
Rynek
Market square
Miasto lokacyjne
Chartered town
(1234)
Jurydyka zamkowa
Castle liberty
Przedmieście Grudziądzkie
Graudenzer Vorstadt
Osiedle Spółdzielcze
Spółdzielcze housing estate
Osiedle Hallera
Hallera housing estate
Osiedle Zatorze II
Zatorze II housing estate
Marza
Mareese
Liwa
The Liwa River
struga
stream
Kanał Palemona
Palemon's Channel
Nieistniejąca kolej wąskotorowa z 1901 r.
Non-existent narrow-gauge railway from 1901
Kolej do Malborka (od 1983)
Railway to Malbork (since 1883)
Kolej do Prabut (od 1909)
Railway to Prabuty (since 1909)
Kolej do Grudziądza (1883) i Smętowa (1909)
Railway to Grudziądz (1883) and Smętowo (1909)
Kolej do Kisielic (1900-1945)
Railway to Kisielice (1900-1945)